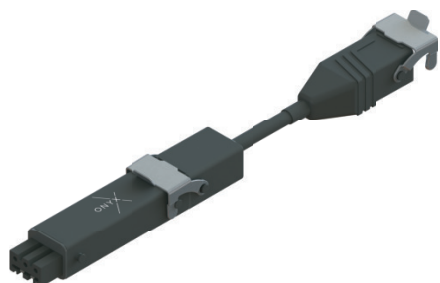




Ta instrukcja musi
zostać przed montażem i
rozpoczęciem obsługi
przeczytana!



HELLA

Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR

☒ Instrukcja montażu

☒ Instrukcja obsługi

Uwagi wstępne od firmy HELLA Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR

Przy zakupie tego produktu firmy HELLA zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości z najnowocześniejszą techniką, który mimo tego jest łatwy do montażu i w obsłudze. W tej instrukcji opisujemy typowy montaż, rozruch i obsługę urządzenia.

➔ Instrukcja skierowana jest do przeszkolonych elektryków.

Następujące symbole wspomagają Państwa przy montażu i obsłudze produktu i zwracają uwagę na bezpieczne stosowanie produktu:



Uwaga!

Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do powstania zagrożeń dla użytkownika.



Uwaga!

Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do możliwego uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol oznacza wskazówki dotyczące użytkowania lub przydatne informacje.



Ten symbol wymaga od Państwa działania.



Uwaga!

Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia lub życia poprzez porażenie prądem.



Ten symbol oznacza części produktu, do których znajdują Państwo w tej instrukcji ważne informacje.

Spis treści

Uwagi wstępne od firmy HELLA Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR	1
Wskazówki ogólne	2
Przepisy bezpieczeństwa	3
Zastosowanie	4
Zakres dostawy	5
Objaśnienie urządzenia	5
Dane techniczne	6
Montaż	6
Schemat przyłączeniowy	7
Konfiguracja	10
Instrukcja obsługi	10
Ustawienia	11
Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego	13
Usuwanie błędów	13
Utylizacja	15

Wskazówki ogólne

➔ Pytania

Jeśli podczas montażu lub obsługi będą mieli Państwo dalsze pytania dotyczące tego produktu, prosimy o skontaktowanie się ze sklepem firmowym.

➔ Gwarancja

Roszczenia z tytułu rękojmi podlegają ustawowym terminom przedawnienia. Części zużywające się nie są objęte zakresem gwarancji, podobnie jak zmiany kolorów oraz zmiany właściwości spowodowane działaniem promieniowania UV.

➔ Gwarancja

Nieprzestrzeganie podanych w tej instrukcji wskazówek i informacji, zastosowanie produktu w innych celach niż ten produkt jest przystosowany lub zastosowanie w innych niż podanych warunkach prowadzi do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych przed producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia na zdrowiu lub uszkodzenie mienia w skutek uszkodzenia urządzenia.

➔ Wskazówki prawne

Elementy graficzne i teksty zostały utworzone przy zachowaniu największej staranności. Za ewentualne błędy i ich skutki nie możemy przejąć odpowiedzialności! Zastrzegamy sobie zmiany techniczne produktu i tej instrukcji! Te instrukcja zawiera informacje chronione prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone! Wylczone nazwy produktów i marek są nazwami zastrzeżonymi.

➔ Deklaracja zgodności WE

HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH deklaruje niniejszym, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi właściwymi postanowieniami Dyrektyw WE. Pełna deklaracja zgodności dostępna jest do pobrania na naszej stronie internetowej <https://www.hella.info>.

Przepisy bezpieczeństwa



Instrukcja montażowa opiera się na elementach gotowych w 100% zgodnych z częściami zdefiniowanymi przez nas i wykonanymi zdefiniowanymi przez nas metodami produkcji. W przeciwnym przypadku nie uznajemy żadnych roszczeń gwarancyjnych!

Przed użyciem i montażem należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa oraz odpowiednie instrukcje. W przypadku niestosowania się do wytycznych i informacji zawartych w tych instrukcjach, w przypadku nieprawidłowego montażu i obsługi oraz w przypadku eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, producent odrzuca wszelkie roszczenia z tytułu rękojmi związane z uszkodzeniem produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia na zdrowiu lub uszkodzenie mienia w skutek uszkodzenia urządzenia.



- Należy przestrzegać podanych kroków montażowych i zwracać uwagę na zalecenia i wskazówki.
- Proszę starannie przechowywać tę instrukcję.
- Wszelkie czynności związane z montażem i demontażem oraz konserwacjami i naprawami mogą być wykonywane jedynie przez upoważniony lub przeszkolony do tego wykwalifikowany personel.
- Należy przestrzegać przepisów BHP stowarzyszenia zawodowego ubezpieczenia od wypadków.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to nie wolno go dalej używać i należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym personelem fachowym.
- Używać wyłącznie niemodyfikowanych oryginalnych części firmy HELLA.
- W przypadku niedopuszczalnego otwierania urządzenia, nieprawidłowego zastosowania, błędnego montażu lub nieprawidłowej obsługi występuje niebezpieczeństwo szkód osobowych i rzeczowych.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.



Na zewnątrz budynku ONYX.CONNECTOR musi być w miejscu montażu chroniony przed warunkami atmosferycznymi.

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

3

Przepisy bezpieczeństwa



Uwaga! Niebezpieczeństwa dla zdrowia lub życia poprzez porażenie prądem!

- Instalację, pomiary, rozruch i naprawy urządzenia wolno dokonywać tylko autoryzowanym lub przeszkolonym specjalnie pracownikom (według VDE 0100).
- Podczas prac przy urządzeniu należy odłączyć główne zasilanie! Istnieje zagrożenie dla życia! Urządzenie należy zabezpieczyć przeciwko niechcianemu ponownemu załączeniu!
- Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod względem uszkodzeń. Urządzenie nie należy używać, jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie.



Zgodność z przepisami i prawem

Za przestrzeganie przepisów prawnych i przepisów lokalnych na miejscu odpowiedzialny jest zleceniodawca.

Zastosowanie

Odbiornik radiowy ONYX.CONNECTOR wolno używać wyłącznie do sterowania żaluzjami fasadowymi / żaluzjami zewnętrznymi, roletami, markizami i fasadowymi osłonami przeciwsłonecznymi, które są wyposażone w przeznaczone w tym celu napędy. Oświetlenie może być sterowane przez ONYX.CONNECTOR do podanej w danych technicznych wartości maksymalnej. Używanie w innym celu i przekraczające ten zakres stanowi użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Połączenie z urządzeniami innych producentów wymaga wcześniejszej konsultacji z personelem specjalistycznym.



- Urządzeń radiowych nie wolno eksploatować w obszarach o podwyższonym ryzyku zakłóceń (np. szpitale, lotniska).
- Zdalne sterowanie dopuszczalne jest wyłącznie dla urządzeń i instalacji, w przypadku których usterka nadajnika lub odbiornika nie powoduje zagrożenia dla ludzi, zwierząt lub rzeczy lub to zagrożenie bezpieczeństwa jest niwelowane przez inne urządzenia zabezpieczające.



- **Proszę zwrócić uwagę na schemat podłączenia!**
- Za szkody powstałe na skutek nieprawidłowej instalacji nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.

4

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące komponenty:

- Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR (ilość zgodnie z zamówieniem)
- Instrukcja obsługi Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR

Objaśnienie urządzenia

Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR
nr art. 50680302
220-240 V AC / 50 Hz

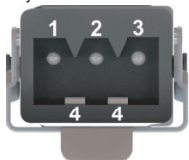
ONYX.CONNECTOR to sterownik, który podłącza się pomiędzy silnikiem / odbiornikiem i źródłem zasilania elektrycznego. Przeznaczony jest do sterowania silnikami 230 V zamontowanymi w żaluzjach, roletach i markizach oraz do włączania/wyłączania oświetlenia 230 V.

Złącze Hirschmann STAS 3



Rys. 1: Złącza

Wtyczka Hirschmann STAS 3



Legenda

Złącze Hirschmann STAS 3 do podłączenia silnika

- ① Przewód zerowy N
- ② Faza Góra
- ③ Faza Dół
- ④ Przewód ochronny PE

Wtyczka Hirschmann STAS 3 do podłączenia zasilania

- ① Przewód zerowy N
- ② Faza L
- ③ Złącze 3 wolne
- ④ Przewód ochronny PE

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

5

Dane techniczne

Wejście	220-240 V AC / 50 Hz
Wyjście	450 VA
Znamionowy pobór mocy	0,2 W
Stopień ochrony	IP54
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-25°C do +55°C
Częstotliwość radiowa	868,3 MHz
Moc nadajnika	12,6 mW
Rodzaj montażu	Podłączany pomiędzy silnikiem i źródłem zasilania elektrycznego
Wymiary dł. x szer. x wys.	132 (+100 mm przedłużenie) x29x24 mm
Ciężar	102 g

Montaż



Przed rozpoczęciem montażu, należy w pożądanym miejscu montażu sprawdzić prawidłowe działanie funkcji nadajnika i odbiornika. Rozszerzona instrukcja dla montażu elektrycznego dostępna jest do pobrania na naszej stronie internetowej <https://www.hella.info>.



Miejsce montażu musi być tak dobrane, aby sterownik ONYX.CONNECTOR był zawsze chroniony przed wiatrem i warunkami atmosferycznymi. Sterownika ONYX.CONNECTOR nie wolno umieszczać w miejscach, w których może się gromadzić woda opadowa.

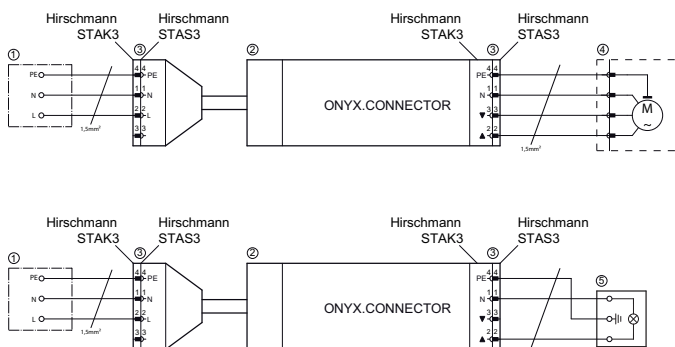


1. Montaż sterownika ONYX.CONNECTOR następuje w przypadku instalacji przeciwsłonecznych w systemie skrzynkowym ocienienia. Typowo sterownik mocowany jest na górnej szynie.
2. Podłączenie zasilania elektrycznego zgodnie z rys. 2.

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

6

Schemat przyłączeniowy



Rys. 2: Schemat podłączenie silnika żaluzji, rolety, markizy lub oświetlenia

Legenda

- | | |
|------------------------------------|---------------|
| ① Puszka rozgałęźnikowa | ④ Silnik |
| ② Wtyczka pośrednia ONYX.CONNECTOR | ⑤ Oświetlenie |
| ③ Połączenie wtykowe Hirschmann | |

Schemat przyłączeniowy



Uwaga!

Przewód silnika musi być bezpośrednio połączony ze sterownikiem ONYX.CONNECTOR. Dodatkowo zaciski/rozgałęzienia przewodu silnika są niedopuszczalne.



Uwaga!

W przypadku sterowania oświetleniem 230 V nie wolno przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej wynoszącej 450 VA. Należy to w szczególności uwzględniać w przypadku oświetlenia z układami zapłonnikowymi, które posiadają wyższe prądy włączania. W przypadku wyższej mocy konieczne jest zastosowanie przełącznika separacyjnego.

Przyłączenie zasilania sieciowego (230 V AC / 50 Hz) do ONYX.CONNECTOR

Za pomocą zamontowanej wtyczki Hirschmann STAS 3 sterownik ONYX.CONNECTOR podłącza się do sieci elektrycznej. Jeśli przewód podłączenia do sieci przygotowany w miejscu montażu nie jest wyposażony w złącze Hirschmann STAK 3 (rys. 4), to musi ono zostać wtórnie zamontowane. Należy przy tym stosować się do podłączenia złączy zgodnie z rys. 1 i rys. 2.

Podłączenie silnika / oświetlenia do sterownika ONYX.CONNECTOR

Silnik / oświetlenie łączy się bezpośrednio ze sterownikiem ONYX.CONNECTOR za pomocą połączenia wtykowego Hirschmann. Jeśli silnik / oświetlenie nie jest wyposażone we wtyk STAS 3 (rys. 3), to musi on zostać wtórnie zamontowany na przewodzie podłączeniowym. Należy przy tym stosować się do podłączenia złączy zgodnie z rys. 1 i rys. 2.



Przypadkowe wyciągnięcie przewodu podłączeniowego podczas pracy może prowadzić do sytuacji zagrożenia życia wskutek porażenia prądem lub zwarcia.

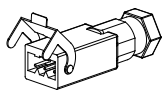
Schemat przyłączeniowy

Kierunek przyporządkowania wyjść przy podłączeniu silnika żaluzji, rolety, markizy

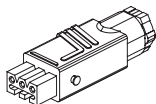
Po podłączeniu napędu należy skontrolować przyporządkowanie kierunków wyjść. Po aktywowaniu instalacji przeciwsłonecznej za pomocą aplikacji ONYX® w kierunku GÓRA musi następować praca silnika powodująca składanie. Po aktywowaniu instalacji przeciwsłonecznej za pomocą aplikacji ONYX® w kierunku DÓŁ musi następować praca silnika powodująca rozkładanie. Jeśli nie ma to miejsca, to należy zmienić kierunek obrotów silnika, zgodnie z opisem w rozdziale "Ustawienia", bezpośrednio za pomocą aplikacji ONYX®.

Połączenie wtykowe Hirschmann (IP54, maks. 16 A)

- Wtyk STAS 3 K (nr art. 05350019)
- Złącze STAK 3 K (nr art. 05350020)



Rys. 3: Wtyk STAS 3 z palakiem



Rys. 4: Złącze STAK 3

Konfiguracja



Przed konfiguracją ONYX.CONNECTOR należy na swój smartfon pobrać z App Store/Google Play bezpłatną aplikację ONYX® firmy HELLA.

Aby sterownik ONYX.CONNECTOR mógł być używany w połączeniu z ONYX.CENTER lub ONYX.CLICK, dany sterownik ONYX.CONNECTOR musi zostać dodany w aplikacji ONYX®. Wszystkie informacje dotyczące procedury konfiguracji podane są w instrukcjach ONYX.CENTER/ONYX.CLICK, bezpośrednio w aplikacji ONYX® oraz są dostępne do pobrania na naszej stronie internetowej <https://www.hella.info>.



Warunek:

ONYX.CONNECTOR jest zainstalowany (patrz rozdział „Schemat podłączenia”). Ustawione muszą być mechaniczne położenia krańcowe napędu.

Instrukcja obsługi



Grupy

W aplikacji ONYX® można swobodnie konfigurować grupy zamontowanych instalacji przeciwsłonecznych i oświetleń. Wszystkie urządzenia jednej grupy są wspólnie sterowane.



Ulubiona pozycja (symbol serca)

W aplikacji ONYX® można dla każdej instalacji przeciwsłonecznej zapisać do sześciu dowolnie wybranych pozycji, które można później bardzo łatwo wywołać w dowolnym momencie.



Automatyka

W aplikacji ONYX® można utworzyć dowolną liczbę funkcji czasowych, które pozwalają na ustawienie instalacji przeciwsłonecznej o pożądanym czasie w ustawionej pozycji. ONYX® dysponuje również funkcją Astro, którą można wywołać dla wschodu i zachodu słońca. Za pomocą czujnika nasłonecznienia można opcjonalnie korzystać z funkcji ustawienia instalacji w określonej pozycji na wartości poniżej lub powyżej określonej pozycji progowej.

Ustawienia



Typ urządzenia

W sekcji „Ustawienia zaawansowane” w aplikacji ONYX® dostępna jest możliwość wybierania spośród różnych typów urządzeń.

Konieczne jest zdefiniowanie typu urządzenia. Wybór odpowiedniej kategorii powoduje jej zastosowanie. Typy urządzeń to żaluzje fasadowe, rolety, markizy, fasadowe osłony przeciwsłoneczne i oświetlenie. Dla sterowników, które nie mają być pokazywane w aplikacji, np. centralny przycisk bez podłączonego napędu, występuje typ urządzenia „Ukryty”. Standardowo ustawiony jest typ urządzenia „Roleta”.



Żaluzja fasadowa – parametry

W sekcji „Ustawienia zaawansowane” w aplikacji ONYX® znajdują się ustawienia Żaluzja fasadowa – parametry.

Opcja „Czas obrotu” pozwala na przeniesienie do sterownika ONYX® czasu, jaki żaluzja fasadowa potrzebuje do pełnego obrotu lameli. Należy to w szczególności uwzględnić w przypadku, kiedy zamontowany jest napęd z wolnym obrotem lameli.

Domyślnie ustawione czasy obrotu:

Żaluzja fasadowa 90°:	1,25 s
Żaluzja fasadowa 180°:	2,5 s



Parametry silnika

W sekcji „Ustawienia zaawansowane” w aplikacji ONYX® znajdują się ustawienia silnika

Jeśli instalacja przeciwsłoneczna pracuje w kierunku przeciwnym do wydawanych poleceń, to istnieje możliwość zmiany kierunku obrotów za pomocą ikony „Odwrócenie kierunku obrotów”.

W sekcji parametrów silnika dodatkowo możliwe jest aktywowanie/deaktywowanie opcji „Automatyczny czas pracy”. Opcja „Czas pracy” należy tylko wtedy deaktywować, kiedy sterownik ONYX.CONNECTOR nie jest bezpośrednio połączony z napędem, na przykład zastosowany jest przekaźnik separujący. W przypadku deaktywowania automatycznego czasu pracy możliwe jest ręczne ustawienie czasu pracy. Standardowo aktywowany jest automatyczny czas pracy.

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

11

Ustawienia



Klasy odporności na wiatr

W sekcji „Ustawienia zaawansowane” w aplikacji ONYX® znajdują się klasy odporności na wiatr. Te domyślnie ustawione klasy odporności na wiatr mają znaczenie tylko w przypadku podłączenia opcjonalnego czujnika pogodowego ONYX.WEATHER. Prosimy zwrócić uwagę, że rzeczywiste wartości nastaw zależne są od miejscowej sytuacji montażowej i należy stosować się do wartości podanych w dokumentacji instalacji przeciwsłonecznej!

Domyślnie ustawione klasy odporności na wiatr:

Roleta	Klasa 4 (13,8 m/s)
Markiza	Klasa 2 (10,7 m/s)
Fasadowa osłona przeciwsłoneczna	Klasa 4 (13,8 m/s)
Żaluzja fasadowa	Klasa 4 (13,8 m/s)



Wybór wyjścia

Te możliwości ustawień dostępne są tylko w przypadku trybu „Oświetlenie”.

Opcja „Wybór wyjścia” pozwala na wybór, które złącze wyjściowe STAK 3 ma być używane do sterowania oświetleniem. Można wybierać pomiędzy opcjami „Kanał A” (złącza 1 i 2) i „Kanał B” (złącza 1 i 3). Standardowa nastawa to „Kanał A”.



Szczegółowy opis wszystkich nastaw dostępnych w aplikacji ONYX®-App dostępny jest do pobrania na naszej stronie internetowej <https://www.hella.info>.

12

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego



W przypadku złego odbioru sygnałów radiowych konieczna jest zmiana pozycji montażu sterownika ONYX.CONNECTOR.



Urządzenia radiowe, które nadają na tej samej częstotliwości, mogą powodować zakłócenia odbioru. Należy zwrócić uwagę, że zasięg sygnału radiowego jest ograniczony zgodnie z przepisami prawa i wskutek rozwiązań konstrukcyjnych.

Usuwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Napęd nie uruchamia się lub pracuje tylko krótko.	Nieprawidłowe podłączenie silnika.	Sprawdzić podłączenie silnika zgodnie z rys. 2. W razie potrzeby zmienić podłączenie.
Nie można sterować oświetleniem.	Nieprawidłowe podłączenie.	
Napęd pracuje w złym kierunku.	Podczas montażu zamieniono kierunki.	Zmienić kierunek pracy w aplikacji ONYX®, zgodnie z opisem w rozdziale „Ustawienia”.
Niemożliwa jest obsługa wtyczki pośredniej sterownika za pomocą aplikacji ONYX® (offline).	- Dodano niewłaściwe urządzenie. - Brak zasilania sieciowego wtyczki pośredniej sterownika.	- Sprawdzić prawidłowość wprowadzonego numeru seryjnego i ew. ponownie wprowadzić. - Przywrócić zasilanie sieciowe sterownika ONYX.CONNECTOR.
Zły odbiór sygnałów radiowych lub jego brak.	Niekorzystna pozycja modułu ONYX.CENTER / ONYX.CLICK lub ONYX.CONNECTOR.	Zmienić położenie modułu ONYX.CENTER / ONYX.CLICK wzgl. ONYX.CONNECTOR.
Urządzenie	Sterownik	Należy postępować zgodnie z poleceniami

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

13

jest zablokowane.	ONYX.CONNECTOR jest już zaprogramowany w inne sieci.	wyświetlanymi na ekranie, możliwy zanik zasilania.
-------------------	--	--

14

Zmiany techniczne zastrzeżone – Wydanie maj/2020

Utylizacja



Urządzenie należy utylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami krajowymi dla elektrośmieci (np. właściwe punkty zbiórki odpadów).



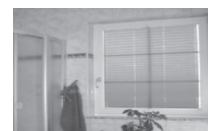
Żaluzje wewnętrzne HELLA

regulują w szczególnie przyjemny sposób wlot światła i pomieszczenie ma od razu dużo przyjemniejszy nastrój.



Ochrona przed insektami HELLA

i Państwo decydują, kto może wejść do środka a kto nie.



Żaluzja harmonijkowa HELLA

składa się w paczkę o bardzo małym wymiarze i wspaniale ochrania przed słońcem i ciekawymi wzrokami tam, gdzie jest niewiele miejsca.



Żaluzja fasadowa HELLA

służy regulacji światła, jako ochrona przed wglądem, oślepianiem i ciepłem.



Rolety występowe HELLA

w celu większego bezpieczeństwa i ochrony przed deszczem, wiatrem, upałami, zimnem, hałasem, światłem i ciekawymi wzrokami, do późniejszego montażu.



Markiza fasadowa HELLA

z mechaniką wyprowadzającą dla odpowiedniego ukształtowania fasady z perfekcyjną ochroną przed upałem i oślepianiem.

Dla zapytać, życzeń i uwag:
Infolinia HELLA +43/(0)4846/6555-0

HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH

A-9913 Abfaltersbach, Nr. 125

Tel.: +43/(0)4846/6555-0

Faks: +43/(0)4846/6555-134

e-mail: office@hella.info

Internet: <http://www.hella.info>